



Listen to this article

Gén 18:15-33

Isaías 41:14-20 (La Misericordia de Adonái)

Santiago 5:16-18 (El Poder de la Oración)

¡Shalom u'vrajáh! Queridos hermanos y hermanas del Reino de Yeshúa haMashíaj. Nos da una alegría inmensa poder compartir este estudio tan profundo de nuestra Toráh, la Parasháh VaYerá (y apareció), en su segunda Aliyáh. La verdad es que, cuando uno se adentra en el texto original, en el hebreo y el arameo, se revela una dimensión de la fidelidad de Adonái וְאֵלֹהִים y la intercesión de Yeshúa haMashíaj que es, sencillamente, sobrecogedora. Hoy vamos a desentrañar los secretos de la intercesión de Avraham, que es un patrón redentor maravilloso, y cómo esto se conecta con la oración de fe en el Brit Hadasháh. O sea, este pasaje es crucial para entender el corazón de Elohím y Su deseo de Tzedakáh y Mishpát.

Punto 1. (Génesis) 18:15-33

La segunda Aliyáh de **VaYerá** se centra en dos temas que a mí me parecen inseparables: la incredulidad inicial de Saráh ante el anuncio de un hijo y el acto sublime de intercesión de Avraham por las ciudades de Sedom y 'Amoráh. Es la Toráh mostrándonos, casi en el mismo aliento, la debilidad humana y la capacidad del **Tzadik** (justo) para interceder ante **Adonái** וְאֵלֹהִים.

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיִּמְתִּי וַיֹּאמֶר לֹא פָּחַדְתִּי בְּפָנָיו וַיֹּאמֶר לֹא פָּחַדְתִּי	וַיִּמְתִּי וַיֹּאמֶר לֹא פָּחַדְתִּי בְּפָנָיו וַיֹּאמֶר לֹא פָּחַדְתִּי	Va-t'-ja-jesh Saráh le- mór lo tzaják-ti ki ya- re-áh va-yó-mer lo ki tzaják-t	Y mintió/negó Saráh diciendo No me reí porque tuvo miedo Y dijo No porque te reíste
וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ	Va-yá-ku-mu mi-shám ha-a-na-shím va-ya- sh'-ki-fu al-p'-néi S'dóm ve-Av-ra-hám ho-lej im-mám l'-sha- l'-jám	Y se levantaron de allí los hombres y miraron sobre el rostro de Sedom y Avraham estaba yendo con ellos para despedirlos
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	V'Adonái a-már ha-m'-ja-seh a-ní me- Av-ra-hám et a-shér a- ní o-séh	Y Adonái dijo ¿Encubriré Yo de Avraham la cosa que Yo estoy haciendo?
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	Ve-Av-ra-hám ha-yó yi- h'-yéh l'-góy ga-dól ve- 'a-tzúm ve-niv'-r'-jú-vo kol go-yéy ha-á-retz	Y Avraham, será, será para una nación grande y poderosa y serán benditas en él todas las naciones de la tierra
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	Ki y'-da'-tív l'-má-'an a-shér y'-tzav-véh et- ba-náv ve-et-béi-to a- ja-ráv ve-sha-m'-rú dé- rej Adonái la-'a- sót tz'-da-káh u-mish- pát l'-má-'an ha-ví Adonái al-Av-ra- hám et a-shér di-bér a- láiv	Porque lo conocí para que él mande a sus hijos y a su casa después de él y guarden el camino de Adonái para hacer justicia (<i>Tzedakáh</i>) y juicio (<i>Mishpát</i>) para que traiga Adonái sobre Avraham la cosa que habló sobre él

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי	וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי זֶה הוּא הַקְּלָח וְהָאֱמוֹרָה כִּי רַב-בָּחַ וְעֵצָתָהּ רַבָּה וְעֵצָתָהּ רַבָּה	va-yó-mer Adonái za-'a-kát S'dóm va-'A- mó-ráh ki rab-báh ve- ja-ta'-tám ki jav'-dáh m'-ód	Y dijo Adonái El clamor de Sedom y 'Amoráh porque es grande y su pecado porque es muy pesado en extremo
וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה	וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה	e-r'-dáh na ve-er'-éh ha-kitz-'a-ka-táh ha- ba-áh e-lái a-sú im-lo e-da-'áh	Descenderé ahora y veré si conforme a su clamor el que viene a Mí hicieron; si no, sabré
וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה	וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם	Va-yif-nú mi-shám ha- a-na-shím va-ye-l'-jú S'dó-mah ve-Av-ra- hám o-dé-nu o-med lif- néi Adonái	Y se volvieron de allí los hombres y se fueron a Sedom y Avraham todavía él estaba de pie delante de Adonái
וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה	וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם	Va-yi-gash Av-ra-hám va-yó-mar ha-áf tis- péh tza-dík im-ra-shá'	Y se acercó Avraham y dijo ¿De verdad destruirás al justo con el impío?
וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַל אֶרֶץ עֲמוֹרָה	וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם וְעַתָּה יֵרֵד עָלַי וְעַל אֶרֶץ סְדוֹם	U-lái yésh ja-mi-shím tza-di-kím b'-toj ha-'ír ha-áf tis-péh v'-lo ti- sa' la-ma-kóm ba-'a- vúr ja-mi-shím ha- tz'da-ki-ím a-shér b'- kir-báh	Quizás hay cincuenta justos en medio de la ciudad ¿De verdad destruirás y no perdonarás al lugar por causa de los cincuenta justos que están en ella?

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלָיו וְיָמֵן		Ja-li-láh l'-já me-'a-sót ka-da-vár ha-zéh l'-ha- mít tza-dík im-ra-shá' v'-ha-yáh k'-tza-dík k'- ra-shá' ja-li-láh laj ha- sho-fet kol-ha-á-retz lo ya-'a-séh mish-pát	Lejos sea de Ti de hacer como esta cosa de matar justo con impío y será como justo como impío ¡Lejos sea de Ti! ¿Acaso el Juez de toda la tierra no hará juicio (Mishpát)?
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלָיו וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן		Va-yó-mer Adonái im-em-tzá vi-S'dóm b'- toj ha-'ír ja-mi-shím tza-di-kím v'-na-sa'-ti l'-jol-ha-ma-kóm ba-'a- vu-rám	Y dijo Adonái Si encuentro en Sedom en medio de la ciudad cincuenta justos y perdonaré a todo el lugar por causa de ellos
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלָיו וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן		Va-ya-'an Av-ra-hám va-yó-mar hi-neh-na ho-ál-ti l'-da-bér el- Adonái ve-a-no-jí a-fár va-e-fér	Y respondió Avraham y dijo He aquí ahora he osado hablar a mi Adón y yo polvo y ceniza
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלָיו וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן		U-lái ja-mi-shím ha- tz'da-ki-ím ja-se-rím ja-mi-sháh ha-tash-jít ba-ja-mi-sháh et-kol- ha-'ír va-yó-mer lo ash-jít im-em-tzá shám ar-ba-'ím va-ja-mi- sháh	Quizás de los cincuenta justos faltan cinco ¿Destruirás por cinco a toda la ciudad? Y dijo No destruiré si encuentro allí cuarenta y cinco
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלָיו וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן וְיָמֵן		Va-yó-sef ód l'-da-bér e-láiv va-yó-mar u-lái yi-ma-tz'-'ún shám ar- ba-'ím va-yó-mer lo e- 'e-séh ba-'a-vúr ha-ar- ba-'ím	Y añadió otra vez a hablar a Él y dijo Quizás se encuentren allí cuarenta Y dijo No lo haré por causa de los cuarenta

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּם אֶל־נָא יִּי־יָרֵא ל־אֲדֹנָי וַא־דָּבֶר־ רָאָה וְלֹא־יִמָּצֵ' - 'וְנָשָׂם שֶׁ'לֹשִׁים וַיֹּם לֹע־עֶשֶׂה יִמָּצֵא שָׂם שֶׁ'לֹשִׁים	וַיֹּם אֶל־נָא יִּי־יָרֵא ל־אֲדֹנָי וַא־דָּבֶר־ רָאָה וְלֹא־יִמָּצֵא 'וְנָשָׂם שֶׁ'לֹשִׁים וַיֹּם לֹע־עֶשֶׂה יִמָּצֵא שָׂם שֶׁ'לֹשִׁים	Va-yó-mer al-na yi-jar la-Adonái va-'a-da-be- ráh u-lái yi-ma-tz'-'ún shám sh'-lo-shím va- yó-mer lo e-'e-séh im- em-tzá shám sh'-lo- shím	Y dijo ¡Por favor, no se encienda a mi Adón y hablaré! Quizás se encuentren allí treinta Y dijo No lo haré si encuentro allí treinta
וַיֹּם הִנֵּה־נָא הוֹאֲלִי ל'־דָּבֶר־עַל־ אֲדֹנָי וְלֹא־יִמָּצֵ' - 'וְנָשָׂם עֶשְׂרִים וַיֹּם לֹא־שִׁיטְ בָּא־'אֲוֹרֵר הָעֶשְׂרִים	וַיֹּם הִנֵּה־נָא הוֹאֲלִי ל'־דָּבֶר־עַל־ אֲדֹנָי וְלֹא־יִמָּצֵא 'וְנָשָׂם עֶשְׂרִים וַיֹּם לֹא־שִׁיטְ בָּא־ 'אֲוֹרֵר הָעֶשְׂרִים	Va-yó-mer hi-neh-na ho-ál-ti l'-da-bér el- Adonái u-lái yi-ma-tz'- 'ún shám és-rím va-yó- mer lo ash-jít ba-'a-vúr ha-'és-rím	Y dijo He aquí ahora he osado hablar a mi Adón Quizás se encuentren allí veinte Y dijo No destruiré por causa de los veinte
וַיֹּם אֶל־נָא יִּי־יָרֵא ל־אֲדֹנָי וַא־דָּבֶר־ רָאָה וְעַד־הָפָא־'אֵם וְלֹא־יִמָּצֵ' - 'וְנָשָׂם אֶסְרָה וַיֹּם לֹא־ שִׁיטְ בָּא־'אֲוֹרֵר הָאֶסְרָה	וַיֹּם אֶל־נָא יִּי־יָרֵא ל־אֲדֹנָי וַא־דָּבֶר־ רָאָה וְעַד־הָפָא־ 'אֵם וְלֹא־יִמָּצֵא 'וְנָשָׂם אֶסְרָה וַיֹּם לֹא־שִׁיטְ בָּא־ 'אֲוֹרֵר הָאֶסְרָה	Va-yó-mer al-na yi-jar la-Adonái va-'a-da-b'- ráh ód ha-pá-'am u-lái yi-ma-tz'-'ún shám a- sa-ráh va-yó-mer lo ash-jít ba-'a-vúr ha-'a- sa-ráh	Y dijo ¡Por favor, no se encienda a mi Adón y hablaré todavía esta vez! Quizás se encuentren allí diez Y dijo No destruiré por causa de los diez
וַיֵּלֶךְ אֲדֹנָי וַיִּסָּקֵף כִּי־לָהּ ל'־דָּבֶר־עַל־ אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם שָׁב לִמְקוֹמוֹ	וַיֵּלֶךְ אֲדֹנָי וַיִּסָּקֵף כִּי־לָהּ ל'־דָּבֶר־עַל־ אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם שָׁב לִמְקוֹמוֹ	Va-yé-lej Adonái וַיִּסָּקֵף ka-a-shér ki-láh l'-da- bér el-Av-ra-hám ve- Av-ra-hám sháv lim- ko-mó	Y se fue Adonái וַיִּסָּקֵף como terminó de hablar a Avraham Y Avraham regresó a su lugar

Traducción Literal al Español: Bereshit (Génesis) 18:15-33

15 Y mintió/negó Saráh, diciendo: “No me reí”, porque tuvo miedo. Y dijo: “No, porque te reíste.” **16** Y se levantaron de allí los hombres, y miraron sobre el rostro de Sedom. Y Avraham estaba yendo con ellos para despedirlos. **17** Y Adonái וַיִּסָּקֵף dijo: “¿Encubriré Yo de Avraham el/la cosa que Yo estoy haciendo? **18** Y Avraham, será, será para una nación grande y poderosa, y serán benditas en él todas las naciones de la tierra. **19** Porque lo conocí para que él mande a sus hijos y a su casa después de él, y guarden el camino de Adonái וַיִּסָּקֵף para hacer **justicia (Tzedakáh)** y **juicio**

(**Mishpát**), para que traiga Adonái אלהים sobre Avraham la/el cosa que habló sobre él." **20** Y dijo Adonái אלהים: "El clamor de Sedom y 'Amoráh, porque es grande; y su pecado, porque es muy pesado en extremo. **21** Descenderé ahora y veré si conforme a su clamor el que viene a Mí hicieron; si no, sabré." **22** Y se volvieron de allí los hombres y se fueron a Sedom. Y Avraham todavía él estaba de pie delante de Adonái **23** .אלהים Y se acercó Avraham y dijo: "¿De verdad destruirás al justo con el impío? **24** ¿Quizás hay cincuenta justos en medio de la ciudad? ¿De verdad destruirás y no perdonarás al lugar por causa de los cincuenta justos que están en ella? **25** Lejos sea de Ti de hacer como esta cosa, de matar justo con impío; y será como justo como impío. ¡Lejos sea de Ti! ¿Acaso el **Juez de toda la tierra** no hará juicio (**Mishpát**)? **26** Y dijo Adonái אלהים: "Si encuentro en Sedom, en medio de la ciudad, cincuenta justos, perdonaré a todo el lugar por causa de ellos." **27** Y respondió Avraham y dijo: "He aquí, ahora he osado hablar a mi Adón, y yo **polvo y ceniza**." **28** ¿Quizás faltan cinco de los cincuenta justos? ¿Destruirás por cinco a toda la ciudad?" Y dijo: "No destruiré si encuentro allí cuarenta y cinco." **29** Y añadió otra vez a hablar a Él, y dijo: "Quizás se encuentren allí cuarenta." Y dijo: "No lo haré por causa de los cuarenta." **30** Y dijo: "¡Por favor, no se encienda a mi Adón, y hablaré! Quizás se encuentren allí treinta." Y dijo: "No lo haré si encuentro allí treinta." **31** Y dijo: "He aquí ahora he osado hablar a mi Adón. Quizás se encuentren allí veinte." Y dijo: "No destruiré por causa de los veinte." **32** Y dijo: "¡Por favor, no se encienda a mi Adón, y hablaré todavía esta vez! Quizás se encuentren allí diez." Y dijo: "No destruiré por causa de los diez." **33** Y se fue Adonái אלהים como terminó de hablar a Avraham. Y Avraham regresó a su lugar.

Punto 2. Haftaráh: Yeshayahu (Isaías) 41:14-20

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
אלהים	אלהים	Al-ti-r'-í to-lá-'at Ya-	No temas gusano
אלהים	אלהים	'a-kóv m'-téi Yis-ra-él	Ya'akov hombres de
אלהים	אלהים	a-ní a-zar-tíj n'-'úm-	Yisraél Yo te ayudé
אלהים	אלהים	Adonái ve-go-'a-léj	dice Adonái y tu
אלהים	אלהים	K'dósh Yis-ra-él	Redentor el Santo
אלהים	אלהים		de Yisraél

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	Hi-néh sám-tíj l'-mo- rag ja-rutz ja-dásh ba-'al pi-fi-yót ta- dúsh ha-rím v'-ta- dók u-g'-va-'ót ka- mótz ta-sím	He aquí Yo te he puesto para trillo afilado nuevo que tiene puntas tú trillarás montañas y desmenuzarás y colinas como paja pondrás
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	Tiz-rém ve-rú-aj yi- sa'-ém ve-sa-'a-ráh ta-fítz ve-'a-táh ta- guíl b'Adonái וְהָיָה bik-dósh Yís-ra-él tit- ha-lál	Tú las aventarás y viento se las llevará y tempestad las esparcirá Y tú te regocijarás en Adonái en el Santo de Yisraél te alabarás
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	Ha-'a-ni-yím ve-ha- ev-yo-ním m'-vak- shím ma-yim va-á-yin l'-sho-nám ba-tzá-ma na-shá-tah a-ní Adonái וְהָיָה e-'e-ném Elohéi Yís-ra-él lo e- 'ez-vém	Los afligidos y los menesterosos buscan agua y no hay su lengua por la sed se ha secado Yo Adonái וְהָיָה les responderé Elohéi Yisraél no los abandonaré
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	Ef-taj al-sh'-fa-yím n'-ha-rót u-v'-toj b'- ka-'ót ma'-ya-nót a- sím mid-bár la-'a- gam ma-yim ve-é- retz tzi-ma-'ón l'-mo- tza-'éi ma-yim	Abriré sobre las cimas ríos y en medio de los valles manantiales pondré desierto para estanco de agua y tierra sedienta para salidas de aguas
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה	E-tén ba-mid-bár é- rez shi-táh va-ha-dás ve-'etz shá-men a- sím ba-'a-ra-váh b'- rósh tid-hár u-t'-'a- shúr yaj-dáv	Pondré en el desierto cedro acacia y mirto y árbol de aceite pondré en la estepa ciprés olmo y abeto juntos

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
לְמַאן יִירְאוּ וְיִשְׁמְעוּ יַד אֲדֹנָי אֲשֶׁר עָשָׂה וְהַקֹּדֶשׁ יִסְרָאֵל	לְמַאן יִירְאוּ וְיִשְׁמְעוּ יַד אֲדֹנָי אֲשֶׁר עָשָׂה וְהַקֹּדֶשׁ יִסְרָאֵל	L'-má-'an yir-'ú v'-yé- d'-'u v'-ya-sí-mu v'- yaś-ki-lu yaj-dáv ki yad-Adonái אֲשֶׁר עָשָׂה táh zót u-K'dósh Yis- ra-él b'-ra-áh	Para que vean y sepan y pongan atención y entiendan juntos que la mano de Adonái אֲשֶׁר hizo esto y el Santo de Yisraél lo creó

Comentario Mesianico y Conexión con la Parashá

La conexión entre Isaías 41:14-20 y la *Parasháh VaYerá* (Génesis 18:15-33) se centra en la **humildad como precursora de la intercesión y la redención**.

1. **El Gusano y la Semilla de Avraham (Tipos):** En la Haftaráh, Yisraél es llamado *Tola'at Ya'akov* (**gusano de Ya'akov**). Este estado de debilidad es paralelo a la descripción de Avraham de sí mismo: **polvo y ceniza** (*'Afár va'Efér*), la máxima humildad ante el juicio de **Elohim**. Es desde esta pequeñez que **Adonái** eleva a Su siervo, transformando a Yisraél en un **trillo afilado** (*morag jarutz*).
2. **Mishpát y Tzedakáh (Juicio y Justicia):** Avraham fue elegido para enseñar a su casa *Tzedakáh u'Mishpát* (Génesis 18:19). La Haftaráh muestra la aplicación de *Mishpát* (juicio) a los enemigos del pueblo (las "montañas y colinas") y, a la vez, la *Tzedakáh* (justicia/misericordia) a los afligidos, proveyéndoles agua en el desierto. El **Mashíaj** es el ápice de la *Tzedakáh* prometida a Avraham, que no solo trae bendición a las naciones, sino que es el **Juez** que ejecuta la sentencia contra el mal, garantizando la redención final.
3. **Yeshúa, el Santo Redentor (Go'el):** La Haftaráh proclama a **Adonái** como el **Redentor** (*Go'el*), el **K'dosh Yisraél** (Santo de Yisraél). Este título se aplica inequívocamente a **Yeshúa haMashíaj** en el *Brit Hadasháh*. Él es el *Tzadik* (Justo) perfecto, quien, como el *Tola'at* (el humillado del Salmo 22:7), pasó por el juicio para asegurar la redención. Su obra no solo salva a los justos, sino que **transforma el desierto espiritual** (el corazón sediento, Isaías 41:17-18) en un Edén mesiánico.

Aplicación Espiritual

La Haftaráh y la Parashá nos enseñan que el fundamento de la fe es la **intercesión audaz** basada en la **humildad reconocida**. La verdad es que nosotros, como el "gusano de Ya'akov," no tenemos poder por nuestra cuenta, pero sí lo tenemos en

Adonái, quien nos transforma en un instrumento de juicio y bendición. La Haftaráh es una **reflexión sobre la esperanza en la redención final**. No se trata de nuestra capacidad para encontrar a los diez justos en el mundo, sino de que el **Único Justo (Yeshúa)** se interpuso en el juicio para crear un manantial de vida en nuestro desierto.

Punto 3. Brit Hadasháh: Ya'akov (Santiago) 5:16-18

Texto Arameo-Español (Peshita)

Utilizamos la fonética Siríaca Oriental.

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܐܘܕܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ	awdew l'hadade kaywaykūn w-sawlaw hlafay hadade aykanā d'tetahlmūn	Confesaos el uno al otro vuestras faltas/enfermedades y orad unos por otros para que seáis sanados
ܡܬܐܠ ܣܐܠܐܘܬܐ ܕܕܐܕܝܩܐ ܡܬܐܠܐ ܝܬܝܪܝܬ ܡܬܪܐ	m'tal sawlawteh d'zadiqā m'haylā yatirāyit matrā	porque la oración del justo tiene gran poder, mucho más si es perseverante/sostenida
ܕܐܕܝܩܐ ܠܗܘܐ ܐܠܝܐ ܠܠܝܬ ܕܐܝܬܐ ܕܠܠܝܬ ܕܠܠܝܬ	zadiqā hwā Alyā kvar ayakan d'hnan	Justo fue Eliyahu, un hombre como nosotros
ܠܠܝܬ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ	w-b'sawlawtā sawlī d'lā t'hwāt matrā al ar'ā	y con oración oró para que no cayera lluvia sobre la tierra
ܠܠܝܬ ܠܬܐ ܬܠܐ ܣܢܝܢ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬܐ	w-lā htā t'lat snīn w- 'arb'ā yarhē	y no cayó tres años y cuatro meses
ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬ ܠܠܝܬܐ ܠܠܝܬ	w-tūv sawlī w-s'mayā yhaw matrā w-'ar'ā apqat pērayh	Y de nuevo oró y el cielo dio lluvia y la tierra produjo su fruto

Comentarios Exhaustivos

Conexión con la Toráh y Haftaráh

El texto arameo de Iákov 5:16-18 es la **prueba doctrinal** de la eficacia de la intercesión que vimos en Génesis 18. La frase clave en la Peshita es “ܐܝܬܗܘܢ ܕܡܪܝܩܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ”

תַּזְלוֹתָהּ מִחַיִּל (Tz'lotah d'zadiqā m'haylā yatīrāyit matrā), que enfatiza no solo el poder (m'haylā) sino la **perseverancia** (matrā, que puede implicar sostén o continuidad) de la oración del justo (Zadiqā).

- **Avraham y la Perseverancia:** El patrón de oración de Avraham (Va-yi-gash Avraham, “Y se acercó Avraham”) en la Toráh es la personificación de esta oración yatīrāyit matrā. Él no se conformó, sino que persistió en su diálogo con **Adonái**, rebajando el número de justos hasta donde pudo. Su intercesión demostró fe y una comprensión íntima de la justicia de **Elohím**.
- **Eliyahu y el Gusano:** Iákov presenta a Eliyahu (Alyā) como un hombre de la misma naturaleza (kvar aykan d'hnan) que nosotros, reforzando la humildad del Zadiq. Esto se conecta directamente con la Haftaráh, donde Yisraél es el humilde **gusano de Ya'akov**, y con Avraham, el **polvo y ceniza**. **Elohím** usa lo que es débil o humilde para manifestar Su poder. La oración de Eliyahu manipuló el clima, así como la oración de Avraham intentó detener un juicio catastrófico.

Reflexión Mesiánica: Yeshúa HaMashíaj, el MarYah Intercesor

La Deidad de **Yeshúa** se reafirma en el rol de la intercesión. El título arameo **MarYah** (Señor) es aplicado a **Adonái** אֲדֹנָי en el *Tanakh* (Antiguo Pacto) y a **Yeshúa haMashíaj** en el *Brit Hadasháh*.

1. **MarYah como Juez y Abogado:** Avraham confronta al **Juez de toda la tierra** (Génesis 18:25). El *Brit Hadasháh* revela que el juicio ha sido confiado a **Yeshúa haMashíaj** (Juan 5:22). Esta unidad teológica significa que el que establece la justicia (*Mishpát*) es también el que intercede. No hay separación en la Deidad de **Elohím Ejad**. **Yeshúa** es el **MarYah** que estaba con Avraham y es el **MarYah** cuyo sacrificio es la base de toda oración eficaz de un *Tzadik*.
2. **Cumplimiento de la Justicia (Tzedakáh):** Puesto que ningún hombre es un *Zadiq* perfecto por sí mismo, la eficacia de la oración en el *Brit Hadasháh* no depende de la impecabilidad del creyente, sino de la **justicia imputada de Yeshúa haMashíaj**. Su intercesión es el fundamento inmutable que hace que la *Tz'lotah* del creyente tenga *gran poder*. Él es el único **Tzadik** (Justo) que realmente puede salvar la “ciudad” (la humanidad) por Su propia cuenta.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Contexto de la Intercesión y el Juicio

El relato de Avraham intercediendo se sitúa en un contexto de transición del mundo patriarcal. Avraham recibe la visita de **Adonái** en el encinar de Mamré, un lugar de culto que precede al **Mishkan** y el Templo.

- **Tzedakáh u'Mishpát (Génesis 18:19):** Este binomio es central en la teología de Yisraél. No es solo un sistema legal, sino un principio cósmico. Avraham es elegido para fundar un linaje que no solo creará una nación, sino que enseñará al mundo la **justicia social y moral** de **Elohím**. El juicio de Sedom es el contrapunto: la depravación de la ciudad (que según Midrashim y Qumram era marcada por el orgullo, la falta de caridad y la perversión sexual) demuestra la necesidad del *Mishpát* divino.
- **El Mishkan, el Templo y Qumram:** El Mishkan y los Templos posteriores eran la materialización de la promesa de **Adonái** de morar entre Su pueblo para guiarles en el *Mishpát* y la *Tzedakáh*. El *Tzadik* (sumo sacerdote, y luego el Mashíaj) es el intercesor oficial. La comunidad de **Qumram** (los *Yahad*) se veía a sí misma como el remanente de *Tzadikim*, cuya santidad y observancia (como la oración constante) servían para **expiar la tierra** y retrasar el juicio final, una función directamente tipificada en la intercesión de Avraham.
- **Escritos Mesiánicos y Nazarenos:** Los primeros escritos mesiánicos y nazarenos, incluida la Epístola de Iákov, no venían a abolir este sistema, sino a perfeccionarlo. La oración del *Zadīqā* (justo) en Santiago es una **continuidad directa** del sacerdocio de intercesión. En la teología nazarena, el **Madero** (Poste) donde murió **Yeshúa** se convierte en el lugar de la **perfecta y final intercesión**, superando cualquier sacrificio o mérito humano, asegurando que el juicio de la tierra sea un juicio redentor para los que están en **Mashíaj**.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

Los Sabios se detienen en la audacia de Avraham, pero también en su humildad.

- **Midrashim:** El Midrash enfatiza que Avraham dudaba en desafiar a **Adonái**, pero se sintió obligado porque vio que el juicio de Sedom podría ser una profanación del Nombre Divino (*Jilúl Hashem*), si el *Tzadik* era destruido con el *Rasha'* (impío). La pregunta "**¿Acaso el Juez de toda la tierra no hará**

juicio?” es menos una pregunta que una solemne afirmación de la **integridad de Elohim**.

- **Rashi y Rambán:** Rashi, al comentar sobre “Yo polvo y ceniza”, lo vincula a la expiación por el pecado: la palabra “ceniza” (*efér*) se relaciona con la ofrenda del becerro (Números 19:9), implicando que la intercesión es un acto de **expiación**. Rambán (Najmánides) ve en la progresión de 50 a 10 la pedagogía de **Adonái**, permitiendo que Avraham comprendiera la magnitud de la maldad de Sedom al ver que incluso el número más bajo era inalcanzable, y así justificar el juicio.

Comentario Judío Mesiánico

La intercesión de Avraham se convierte en la **sombra profética del Sacerdocio Mesiánico**.

- **El Mediador Final:** Avraham representa un tipo de mediador. Su “acercamiento” (*Va-yi-gash*) a **Adonái** es la primera de una serie de *Va-yi-gash* importantes en la Toráh (Moshéh, Yehudáh), todos culminando en el **acercamiento de Yeshúa haMashíaj** al trono de la gracia, como nuestro **Kohen Gadól** (Sumo Sacerdote) según el orden de Malki-Tzédek (Hebreos 7-8).
- **La Tzedakáh de Yeshúa:** La Toráh dice que Sedom será perdonada *ba’avur* (por causa de) los justos. El *Brit Hadasháh* revela que el mundo es salvado **por causa de la justicia (Tzedakáh) de Yeshúa haMashíaj**. Él es el **único Tzadik** que intercede; Su mérito cubre a todos los creyentes. Esto transforma la intercesión de Avraham de un regateo a un anuncio profético de la gracia divina operando a través de un justo sustituto.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Yada’tiv (יָדָעְתִּי):** “Lo conocí” (Génesis 18:19). Este verbo (*yadá’*) en hebreo es más que un simple conocimiento intelectual; implica una **relación íntima de elección y propósito**, la misma relación pactual de la que surge la capacidad de interceder.
- **Tsaják (צָחַק):** La raíz para “reír” (Génesis 18:15) y el nombre de Yitzják (Isaac). La risa de Saráh, al principio de incredulidad, se transforma en la risa del milagro. La Toráh contrasta la risa humana de duda con el **poder absoluto de Adonái** que cumple Su palabra.
- **Guematría:** El número **diez** (*‘asaráh*), el número final en el regateo, es un número clave en la Guematría, simbolizando la **totalidad y la perfección** (10 *Mandamientos, Minyan*). El hecho de que ni siquiera diez justos (la base para una comunidad) se encontraran, subraya la depravación total de Sedom.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Análisis de la Aliyáh (Génesis 18:15-33)

La *Aliyáh* es una lección magistral en **teodicea** (la justificación de la justicia de **Elohim** ante el mal). La revelación a Avraham (**Adonái** no oculta Sus planes) no es solo un privilegio, sino un llamado a la **responsabilidad activa**. **Adonái** revela el juicio inminente (*Tzó'aqáh/clamor*), y Avraham responde con el *Va-yi-gash* (se acercó), el acto de intercesión. La humildad (*polvo y ceniza*) es lo que permite esta audacia. El diálogo revela que el juicio de **Elohim** es siempre condicional a la presencia del *Tzadik*.

Análisis de Haftaráh (Isaías 41:14-20)

El profeta ofrece un contraste: la debilidad de Yisraél (*Tola'at Ya'akov*) versus el poder del **Redentor** (*Go'el*). La enseñanza es que la fragilidad humana se convierte en la herramienta poderosa de **Elohim** para ejecutar Su voluntad (el trillo). Es un mensaje de consuelo post-exilio, asegurando que la dispersión y la pequeñez no anulan la promesa pactual. La transformación del desierto en vergel es la metáfora de la **Restauración Mesiánica**.

Análisis de Brit Hadasháh (Santiago 5:16-18)

Este pasaje es la **instrucción práctica** del Reino para el patrón Avraham/Eliyahu. La oración del *Zadīqā* (justo) es poderosa. El Arameo **MarYah** es la conexión implícita: la oración efectiva ocurre cuando la *Kehiláh* (Comunidad Mesiánica) se alinea con el corazón intercesor de **Yeshúa haMashíaj**, el **MarYah** de la intercesión.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central es: **El Poder de la Intercesión del Justo como Fundamento de Tzedakáh u'Mishpát.**

Este tema es vital en la Toráh porque:

1. Establece la naturaleza de **Adonái** como **Juez de toda la tierra** que actúa con justicia pero también con misericordia (Génesis 18:25).

2. Define el propósito de la simiente de Avraham: **enseñar la justicia y el juicio** (Génesis 18:19). La elección de Avraham no es para privilegio sino para responsabilidad moral y social, convirtiéndose en un faro para las naciones.

Conexión con los Moedim de Elohim

Este tema se conecta fuertemente con **Yom Kipur** (Día de la Expiación).

- En **Génesis 18**, la intercesión de Avraham intenta “**cubrir**” (perdonar, *nasa'*) la ciudad por causa de los *Tzadikim*.
- En **Yom Kipur**, el *Kohen Gadol* (Sumo Sacerdote) entraba al *Kodesh HaKodeshim* (Lugar Santísimo) para hacer la **expiación** por todo el pueblo, un acto de intercesión que suspendía el juicio.
- **Yeshúa HaMashiaj**, nuestro *Kohen Gadol* eterno según el *Brit Hadasháh*, es la **Expiación** misma. Su vida, muerte en el **Madero** (Poste), y resurrección es el cumplimiento final y perfecto de **Yom Kipur**. Su intercesión actual ante **Elohim** es la garantía de que el juicio que cayó sobre Sedom no caerá sobre Su *Kehiláh* (Comunidad Mesiánica), porque Él es el **Diez** (la perfección) que cubre la ciudad entera.

Punto 8. Descubriendo a Mashiaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

La estructura de la intercesión de Avraham es un **Patrón Redentor** que apunta directamente a **Yeshúa haMashiaj**.

- **Tipos (Tipologías):** Avraham, el intercesor que “se acercó” (*Va-yi-gash*), es un tipo del **Mashiaj Intercesor**. Avraham, que está dispuesto a sacrificar a su hijo (próxima Aliyah) y es llamado ‘*Afar va’Efer*’ (polvo y ceniza), es un tipo del **Mashiaj Humillado** que, sin embargo, posee la autoridad de interceder ante el Juez.
- **Sombras (Tzelalim):** El diálogo sobre si **Adonai** destruiría al *Tzadik* con el *Rasha'* es la sombra teológica que solo el **Mashiaj** puede resolver. La justicia de **Elohim** exige que el *Rasha'* perezca, pero Su misericordia desea salvar al *Tzadik*. **Yeshúa** resuelve esta dicotomía: Él, el *Tzadik* perfecto, lleva el juicio del *Rasha'* sobre Sí mismo, permitiendo que la *Tzedakáh* y el *Mishpat* de **Elohim** se satisfagan, y que el pecador sea declarado justo.
- **Nombres y Títulos Proféticos:** El título **Juez de toda la tierra** (Génesis 18:25) es un título de **Mashiaj** (Juan 5:22). El **K'dosh Yisraél** (Santo de Yisraél)

de la Haftaráh es un título mesiánico central.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

La conexión es profunda y unificadora:

1. **Avraham:** Intercede *por* la ciudad.
2. **Yeshúa:** Intercede como la **Ciudad** (el Reino) y *por* Su *Kehiláh*. Él es la **Tzedakáh** (Justicia) que Avraham prometió enseñar.
3. **Santiago 5:16-18** nos muestra que la capacidad de interceder con poder es ahora un atributo disponible para todo creyente que vive en la justicia de **Mashíaj**. No somos Eliyahu o Avraham, pero estamos **en** el *Zadīq* perfecto, **Yeshúa**, cuyo poder garantiza la eficacia de nuestra oración.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El *Midrash Tanchuma* expande la conversación, indicando que Avraham argumentó basándose en la justicia de **Adonái** al crear el mundo con bondad, y no con juicio. Algunos Midrashim sugieren que Avraham esperaba que, si no se encontraban diez *Tzadikim*, al menos el mérito de **Lot** (sobrino de Avraham), el mérito de Avraham mismo, y el de los visitantes (**Malajím**) sería suficiente para suspender el juicio.

Targumím

- **Targum Onkelos:** En el verso 17, traduce la expresión de **Adonái** diciendo: “Y el Nombre dijo...” En el verso 22, donde Avraham se queda “delante de **Adonái** □□□□,” el Targum Yerushalmi dice: “Avraham todavía estaba allí orando ante la Shejináh (Presencia Divina) de **Adonái**.” El Targum busca proteger la trascendencia de **Elohím**, utilizando “El Nombre” o “La Shejináh” para referirse a la manifestación de **Adonái** que interactúa con Avraham, una figura que los comentaristas mesiánicos ven como el **Mashíaj** preexistente.
- **Targum Yonatán:** Este *Targum* interpreta Génesis 18:25 (“¿Acaso el Juez de toda la tierra no hará juicio?”) con una afirmación más fuerte, subrayando que **Adonái** nunca destruye a los justos con los impíos, excepto cuando hay una unión de facto entre ellos.

Textos Apócrifos

El **Libro de los Jubileos** y el **Primer Libro de Enoc** a menudo refuerzan el juicio contra las naciones impías, como Sedom, atribuyendo su caída al castigo de los **vigilantes caídos** y la perversión resultante. Esto provee el contexto cultural donde la historia de Sedom se entiende como un juicio apocalíptico necesario.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

Aunque la *Aliyáh* no contiene una *Mitzváh* (Mandamiento) codificada directamente, establece dos principios fundamentales:

1. **Mitzváh de Tzedakáh u'Mishpát (Justicia y Juicio):** Génesis 18:19. Este es un principio de ley superior. **Adonái** elige a Avraham para que enseñe la moralidad ética y social.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh: Yeshúa haMashíaj** resumió toda la Ley y los Profetas en el mandamiento de **amar al prójimo**. *Tzedakáh* es la práctica de ese amor. Iákov 5:16-18, al mandar la confesión mutua y la oración, es la aplicación práctica de la *Tzedakáh* en la comunidad, restaurando al caído y sanando al afligido.
 2. **Principio de Intercesión (Tz'lotah):** La obligación de orar por los demás y por el mundo. El ejemplo de Avraham y la enseñanza de Iákov establecen el valor de la oración comunitaria.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Como **Kohen Gadól, Yeshúa** nos capacita para participar en Su intercesión (Romanos 8:26-27). La oración intercesora del creyente es el servicio más alto en el Reino.
-

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿De qué manera el autodesprecio de Avraham al decir “yo polvo y ceniza” se convierte, paradójicamente, en la base de su audacia para interceder ante **Adonái**?
2. ¿Cómo se manifiesta hoy en la *Kehiláh Mesiánica* la instrucción de Avraham de guardar **Tzedakáh u'Mishpát**, y cuál es la principal diferencia entre nuestra justicia y la de **Yeshúa haMashíaj**?
3. Si **Adonái** se revela a Avraham para que “sepa” lo que va a hacer, ¿es la

revelación un privilegio o una carga que requiere una respuesta activa de intercesión?

4. ¿Cómo se conecta la transformación de Yisraél de “gusano” a “trillo afilado” en la Haftaráh con el concepto del **Nuevo Pacto** y el *Ruaj Hakodesh* actuando en el creyente?
5. Considerando Iákov 5:16-18, ¿de qué manera la oración “perseverante/sostenida” de un *Zadīq* moderno refleja la **Divinidad de Yeshúa** como mediador *Ejad*?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La *Aliyáh* 2 de **VaYerá** se resume en el modelo de la **Intercesión Pactual**. Avraham, aunque ‘*Afár va’Efér*, se mantiene delante de **Adonái** para interceder por Sedom, estableciendo el principio de que el juicio divino busca siempre la existencia del *Tzadik* para suspender la ira. Este diálogo sienta las bases para la comprensión de la **Tzedakáh y el Mishpát** de **Elohím**. La Haftaráh de Yeshayahu consuela al *Tola’at Ya’akov* (gusano) con la promesa de que **Adonái**, el **Go’el** (Redentor), actuará en su favor. El **Brit Hadasháh** (Santiago 5:16-18) culmina la enseñanza, revelando que la *Tz’lotah d’Zadīqā* (oración del justo) tiene **gran poder** y que este poder fluye del sacerdocio intercesor de **Yeshúa haMashíaj**, el **MarYah** perfecto, el **Ejad** que une la justicia de la Toráh con la misericordia del *Nuevo Pacto*.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Tefiláh de Intercesión del Zadīq

Adonái □□□□, Elohím Alef Tav, Tú, Juez de toda la tierra, que siempre haces Mishpát y Tzedakáh. Nos acercamos a Ti hoy, reconociéndonos como polvo y ceniza, pero confiados en la *Tz’lotah* perfecta de nuestro Kohen Gadól, Yeshúa haMashíaj.

Danos el corazón de Avraham para interceder con audacia por nuestras ciudades y por el mundo. Que no nos callemos ante el clamor (*Tzó’aqáh*) de la iniquidad, sino que oremos, sabiendo que Tú no deseas destruir al justo con el impío.

MarYah, transforma nuestra debilidad en un trillo afilado, como prometiste a Tu pueblo, el *Tola’at Ya’akov*. Que vivamos según el camino de la Toráh, enseñando Tzedakáh u’Mishpát a nuestra casa. Que Tu *Ruaj Hakodesh* sostenga nuestra oración (*yatīrāyit matrā*), y que veamos Tu justicia y Tu redención manifestarse, hasta que la

tierra sea transformada en el vergel mesiánico, todo por causa de Yeshúa HaMashíaj, nuestro Ejad y Redentor. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com/>